

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 143



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 58

30 aprilie 2015

Cuprins

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2015/C 143/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7522 – MVV/BayWa r.e./GlendImplex/GreenCom/BEEGY) ⁽¹⁾	1
2015/C 143/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7568 – M1 Fashion/LVMH/Pepe Jeans Group) ⁽¹⁾	1

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2015/C 143/03	Rata de schimb a monedei euro	2
2015/C 143/04	Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene	3
2015/C 143/05	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației	4
2015/C 143/06	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației	5

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

2015/C 143/07	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației	6
2015/C 143/08	Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 28 de state membre aplicabile de la 1 mai 2015 [Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)]	7

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

Autoritatea AELS de Supraveghere

2015/C 143/09	Comunicarea Autorității AELS de Supraveghere privind ratele dobânzii pentru recuperarea ajutoarelor de stat și ratele de referință/scont pentru statele AELS, aplicabile începând cu 1 ianuarie 2015 [Publicată în conformitate cu normele privind ratele de referință și de scont stabilite în partea VII din Orientările Autorității privind ajutoarele de stat și la articolul 10 din Decizia nr. 195/04/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 14 iulie 2004 (JO L 139, 25.5.2006, p. 37 și suplimentul SEE nr. 26/2006, 25.5.2006, p. 1)]	8
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

V Anunțuri

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

Curtea de justiție a AELS

2015/C 143/10	Acțiune introdusă la 28 ianuarie 2015 de către Asociația islandeză a serviciilor financiare împotriva Autorității AELS de Supraveghere (Cauza E-4/15)	9
2015/C 143/11	Acțiune introdusă la 16 februarie 2015 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva Regatului Norvegiei (Cauza E-6/15)	10
2015/C 143/12	Acțiune introdusă la 16 februarie 2015 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva Regatului Norvegiei (Cauza E-7/15)	11

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2015/C 143/13	Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de bare din oțel cu rezistență ridicată la oboseală pentru beton armat originare din Republica Populară Chineză	12
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2015/C 143/14	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	23
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Rectificări

2015/C 143/15	Rectificare la Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 28 de state membre aplicabile de la 1 aprilie 2015 (JO C 88, 14.3.2015)	27
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopozitie la o concentrare notificată**(Cazul M.7522 – MVV/BayWa r.e./GlendImplex/GreenCom/BEEGY)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2015/C 143/01)

La 21 aprilie 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba germană și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7522. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopozitie la o concentrare notificată**(Cazul M.7568 – M1 Fashion/LVMH/Pepe Jeans Group)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2015/C 143/02)

La 24 aprilie 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7568. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

29 aprilie 2015

(2015/C 143/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1002	CAD	dolar canadian	1,3262
JPY	yen japonez	131,20	HKD	dolar Hong Kong	8,5278
DKK	coroana daneză	7,4619	NZD	dolar neozeelandez	1,4310
GBP	lira sterlină	0,71610	SGD	dolar Singapore	1,4557
SEK	coroana suedeză	9,2723	KRW	won sud-coreean	1 179,14
CHF	franc elvețian	1,0491	ZAR	rand sud-african	13,0682
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	6,8211
NOK	coroana norvegiană	8,3850	HRK	kuna croată	7,5763
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	14 212,78
CZK	coroana cehă	27,435	MYR	ringgit Malaiezia	3,9178
HUF	forint maghiar	302,55	PHP	peso Filipine	48,743
PLN	zlot polonez	4,0120	RUB	rubla rusească	56,7850
RON	leu românesc nou	4,4125	THB	baht thailandez	36,142
TRY	lira turcească	2,9437	BRL	real brazilian	3,2467
AUD	dolar australian	1,3762	MXN	peso mexican	16,8221
			INR	rupie indiană	69,7841

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene

(2015/C 143/04)

Conform articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului (⁽¹⁾), Notele explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene (⁽²⁾) se modifică după cum urmează:

La pagina 155, după tabelul de la punctul 3 al notei complementare 1 la capitolul 30, se adaugă un nou punct 4, având următorul text:

„4. Doza zilnică recomandată (DZR) de aminoacizi esențiali pentru adulții cu o greutate de 70 kg, potrivit consultării comune a experților OMS/FAO/UNU din 2007.

Aminoacid esențial	DZR (mg)
Histidină	700
Izoleucină	1 400
Leucină	2 730
Lizină	2 100
Metionină + cisteină	1 050
Cisteină	287
Metionină	728
Fenilalanină + tirozină	1 750
Treonină	1 050
Triptofan	280
Valină	1 820

Doza zilnică recomandată (DZR) de acizi grași esențiali pentru adulții cu o greutate de 70 kg, potrivit consultării comune a experților OMS/FAO/UNU din 2007.

Tipuri de acizi grași esențiali	Denumirea acidului gras esențial	DZR (g)
acizi grași polinesaturați n-3	acid linolenic (AAL)	2
acizi grași polinesaturați n-3 cu lanț lung	EPA plus DHA	0,25
acizi grași polinesaturați n-6	acid linoleic	10 ⁹

(¹) Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, 7.9.1987, p. 1).

(²) JO C 76, 4.3.2015, p. 1.

O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2015/C 143/05)



Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Germania

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia dă publicității caracteristicile modelelor tuturor monedelor noi ⁽¹⁾. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ⁽²⁾, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Uniunea Europeană un acord monetar privind emiterea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, cu anumite condiții, printre care aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca și celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Germania

Obiectul comemorării: Hessa din seria „State federale”

Descrierea modelului: Modelul prezintă o imagine clasică a bisericii St. Paul din Frankfurt („Paulskirche” a fost sediul primului organ legislativ ales în mod liber în 1849, iar biserica este considerată leagănul democrației germane) și este, prin urmare, imaginea cu cea mai mare valoare de identificare. Modelul scoate cu acuitate în evidență tensiunea dintre turnul dominant și structura eliptică a bisericii. Treptele ușor exagerate dau o notă primitoare și sprijină, în același timp, inscripția subadiacentă „HESSEN” (Statul federal Hessa în care este situată biserica St. Paul). Partea interioară prezintă, de asemenea, anul „2015” și marca monetăriei în cauză („A”, „D”, „F”, „G” sau „J”) în partea stângă, precum și indicația țării emitente „D”, respectiv marca gravorului (inițialele „HH” – Heinz Hoyer) în partea dreaptă.

Inelul exterior al monedei conține cele 12 stele ale drapelului european.

Numărul de monede care urmează să fie emise: 30 de milioane

Data emisiunii: 30 ianuarie 2015

⁽¹⁾ A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

⁽²⁾ A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2015/C 143/06)



Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinată circulației și emisă de Republica San Marino

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia dă publicității caracteristicile modelelor tuturor monedelor noi ⁽¹⁾. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ⁽²⁾, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Uniunea Europeană un acord monetar privind emiterea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, cu anumite condiții, printre care aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca și celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Republica San Marino.

Obiectul comemorării: împlinirea a 750 de ani de la nașterea lui Dante Alighieri.

Descrierea modelului: Modelul realizat de Annalisa Masini prezintă un portret al lui Dante, preluat de pe o frescă de Botticelli. La dreapta portretului, inscripția „DANTE” pe o axă verticală. În partea dreaptă a inelului interior, numele țării emitente „SAN MARINO”, în semicerc. Între aceste două inscripții, marca monetăriei „R”, anii „1265” și „2015”, respectiv inițialele artistului „AM”. Stilul caracterelor utilizat pentru identificarea națiunii și a motivului monedei a fost inspirat de caracterele utilizate în primele exemplare ale operei „Divina Commedia” („Divina comedie” a lui Dante).

Inelul exterior al monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului european.

Numărul de monede care urmează să fie emise: 104 000.

Data emisiunii: 8 aprilie 2015.

⁽¹⁾ A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

⁽²⁾ A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2015/C 143/07)

*Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Malta*

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia dă publicității caracteristicile modelelor tuturor monedelor noi ⁽¹⁾. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ⁽²⁾, statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Uniunea Europeană un acord monetar privind emiterea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, dacă sunt îndeplinite anumite condiții, în special aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca și celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Malta.

Obiectul comemorării: Primul zbor din Malta.

Descrierea modelului: Moneda comemorează un reper important din istoria aviației din Malta – 100 de ani de la primul zbor din Malta. La 13 februarie 1915, căpitanul Kilmer a decolat din Grand Harbour într-un hidroavion care era transportat de HMS Ark Royal. Avionul a aterizat în port după un zbor de 55 de minute. Moneda prezintă hidroavionul căpitanului Kilmer și, în fundal, Senglea Point – un loc important din Grand Harbour. În partea superioară, inscripția „FIRST FLIGHT FROM MALTA”, în formă de semicerc. În dreapta, anii „1915-2015”. În partea din stânga jos, inscripția „100TH ANNIVERSARY”, iar în partea de jos, inițialele artistului, „NGB” (Noel Galea Bason).

Inelul exterior al monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului european.

Numărul de monede care urmează să fie emise: 300 000.

Data emisiunii: martie 2015.

⁽¹⁾ A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

⁽²⁾ A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 28 de state membre aplicabile de la 1 mai 2015

[Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)]

(2015/C 143/08)

Ratele de bază calculate în conformitate cu Comunicarea Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont (JO C 14, 19.1.2008, p. 6). În funcție de utilizarea ratei de referință, marjele corespunzătoare trebuie adăugate conform comunicării. Aceasta înseamnă că pentru rata de scont trebuie să se adauge marja de 100 de puncte de bază. Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei din 30 ianuarie 2008 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 794/2004 prevede că, sub rezerva unei decizii specifice, rata de recuperare se calculează, de asemenea, prin adăugarea a 100 de puncte de bază la rata de bază.

Ratele modificate sunt prezentate în bold.

Tabelul anterior a fost publicat în JO C 88, 14.3.2015, p. 6.

De la	La	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2015	...	0,26	0,26	2,18	0,26	0,52	0,26	0,27	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	1,58	2,21	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	0,26	2,16	0,26	2,04	0,13	0,26	0,26	1,02
1.4.2015	30.4.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE

Comunicarea Autorității AELS de Supraveghere privind ratele dobânzii pentru recuperarea ajutoarelor de stat și ratele de referință/scont pentru statele AELS, aplicabile începând cu 1 ianuarie 2015

[Publicată în conformitate cu normele privind ratele de referință și de scont stabilite în partea VII din Orientările Autorității privind ajutoarele de stat și la articolul 10 din Decizia nr. 195/04/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 14 iulie 2004 (JO L 139, 25.5.2006, p. 37 și suplimentul SEE nr. 26/2006, 25.5.2006, p. 1)]

(2015/C 143/09)

Ratele de bază sunt calculate în conformitate cu capitolul privind metoda de stabilire a ratelor de referință și de scont din Orientările Autorității privind ajutoarele de stat, astfel cum au fost modificate prin Decizia nr. 788/08/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 17 decembrie 2008. Pentru a se determina ratele de referință aplicabile, se adaugă la rata de bază marjele corespunzătoare, în conformitate cu Orientările privind ajutoarele de stat.

Ratele de bază au fost stabilite după cum urmează:

	Islanda	Principatul Liechtenstein	Norvegia
1.1.2015 –	6,26	0,16	1,71

V

(Anunțuri)

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE A AELS

Acțiune introdusă la 28 ianuarie 2015 de către Asociația islandeză a serviciilor financiare împotriva Autorității AELS de Supraveghere**(Cauza E-4/15)**

(2015/C 143/10)

La data de 28 ianuarie 2015, Asociația Islandeză a Serviciilor Financiare, reprezentată de Hans-Jörg Niemeyer și Christian Kovács, avocați în cadrul Hengeler Mueller, Square de Meeûs 40, 1000 Bruxelles, Belgia, a introdus o acțiune împotriva Autorității AELS de Supraveghere la Curtea de Justiție a AELS.

Reclamantul solicită Curții de Justiție a AELS:

1. să anuleze Decizia nr. 298/14/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 16 iulie 2014 (JO C 400, 13.11.2014, p. 13) referitoare la închiderea cazului privind ajutorul existent acordat în favoarea Fondului islandez de finanțare a locuințelor (*Íbúðalánasjóður*); și
2. să oblige Autoritatea AELS de Supraveghere la plata cheltuielilor aferente procedurii.

Situația de fapt și de drept și motivele invocate:

- reclamantul, Asociația Islandeză a Serviciilor Financiare („SFF”), este o asociație care reprezintă toate întreprinderile financiare înregistrate din Islanda, inclusiv instituțiile bancare universale, de investiții și de economii, precum și societățile de asigurare, societățile de leasing, societățile de valori mobiliare și societățile emitente de carduri bancare. Obiectivul acesteia constă în promovarea unui mediu operațional competitiv pentru întreprinderile financiare din Islanda și în susținerea intereselor acestora la nivel internațional;
- cauza menționată se referă la o cerere de anulare a deciziei Autorității AELS de Supraveghere referitoare la închiderea cazului privind ajutorul existent acordat în favoarea Fondului islandez de finanțare a locuințelor („HFF”).

Reclamantul susține că Autoritatea AELS de Supraveghere:

- a presupus, în mod eronat, că ajutorul acordat în favoarea HFF reprezenta un ajutor existent, însă, în realitate, era vorba de un ajutor nou;
 - nu a prezentat motive adecvate care să justifice concluziile formulate în decizia menționată, încălcând, astfel, articolul 16 din Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție;
 - a săvârșit o eroare vădită în ceea ce privește interpretarea articolului 59 alineatul (2) din Acordul privind SEE.
-

**Acțiune introdusă la 16 februarie 2015 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva
Regatului Norvegiei**

(Cauza E-6/15)

(2015/C 143/11)

La data de 16 februarie 2015, Autoritatea AELS de Supraveghere, reprezentată de Xavier Lewis și Clémence Perrin, în calitate de agenți ai Autorității AELS de Supraveghere, Rue Belliard 35, 1040 Bruxelles, Belgia, a introdus o acțiune împotriva Norvegiei la Curtea de Justiție a AELS.

Reclamantul solicită Autorității AELS de Supraveghere să declare că:

1. prin menținerea în vigoare a secțiunii 20-1 alineatul al doilea și a secțiunii 22-3 din Legea privind planificarea în domeniul construcțiilor, coroborate cu secțiunile 9-1, 9-2, 9-3, 9-4 și 11-1 din Regulamentul privind construcțiile, în temeiul căruia întreprinderile care execută lucrări de construcții trebuie să obțină, înainte de demararea lucrărilor, o autorizație din partea autorităților locale, Norvegia nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 16 din legea menționată la punctul 1 din anexa X la Acordul privind SEE (*Directiva 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind serviciile în cadrul pieței interne*) sau în temeiul articolului 36 din Acordul privind SEE;
2. Regatul Norvegiei suportă costurile aferente acestor proceduri.

Situația de fapt și de drept și motivele invocate:

- cauza are ca obiect cerința impusă în temeiul legislației norvegiene (secțiunea 20-1 alineatul al doilea și secțiunea 22-3 din Legea privind planificarea și construcția, coroborate cu secțiunile 9-1, 9-2, 9-3, 9-4 și 11-1 din Regulamentul privind construcțiile) privind obligativitatea, pentru întreprinderile care doresc să execute lucrări de construcții, de a obține, înainte de demararea lucrărilor, o autorizație din partea autorităților locale. Această aprobare trebuie să fie obținută, în prealabil, pentru fiecare proiect de construcție individual;
- Autoritatea AELS de Supraveghere învederează că cerința respectivă constituie o restricționare care nu poate fi justificată în temeiul articolului 16 alineatele (1) și (3) din Directiva 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind serviciile în cadrul pieței interne („Directiva privind serviciile”) sau că această măsură reprezintă, în conformitate cu articolul 36 din Acordul privind SEE, o limitare a libertății de a presta servicii care nu poate fi justificată în temeiul articolului 33 din Acordul privind SEE;
- Norvegia susține că, în principiu, un asemenea sistem de autorizare nu contravine Directivei privind serviciile, întrucât poate fi justificat în temeiul articolului 16 alineatele (1) și (3) din respectiva directivă.

**Acțiune introdusă la 16 februarie 2015 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva
Regatului Norvegiei**

(Cauza E-7/15)

(2015/C 143/12)

La data de 16 februarie 2015, Autoritatea AELS de Supraveghere, reprezentată de Xavier Lewis, Auður Ýr Steinarsdóttir și Øyvind Bøsi, în calitate de agenți ai Autorității AELS de Supraveghere, Rue Belliard 35, 1040 Bruxelles, Belgia, a introdus o acțiune împotriva Regatului Norvegiei la Curtea de Justiție a AELS.

Reclamantul cere Curții de Justiție a AELS:

1. Să declare că

- (i) prin faptul că, în perioada cuprinsă între 2008 și 2012, au fost depășite, la niveluri diferite, valorile-limită stabilite pentru dioxidul de sulf (SO₂), pulberile în suspensie (PM₁₀) și dioxidul de azot (NO₂) din aerul înconjurător, în zonele NO1, NO3, NO4, NO5 și NO6, astfel cum au fost prevăzute la articolele 3-5 din Directiva 1999/30, în prezent articolul 13 din Directiva 2008/50; și
- (ii) întrucât nu și-a îndeplinit obligația de a întocmi planuri privind calitatea diferită a aerului în zonele NO1, NO2, NO3, NO4 și NO5, astfel cum este prevăzut la articolul 8 alineatul (3) din Directiva 96/62/CE, în prezent articolul 23 din Directiva 2008/50,

Norvegia nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul actului menționat la punctul 14c din anexa XX la Acordul privind Spațiul Economic European (*Directiva 2008/50/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind calitatea aerului înconjurător și un aer mai curat pentru Europa*);

2. Să dispună ca Norvegia să suporte cheltuielile aferente prezentei proceduri.

Situația de fapt și de drept și motivele invocate:

- Directiva 1999/30/CE a Consiliului privind valorile-limită pentru dioxidul de sulf, dioxidul de azot și oxizii de azot, pulberile în suspensie și plumbul din aerul înconjurător, în prezent Directiva 2008/50/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind calitatea aerului înconjurător și un aer mai curat pentru Europa, stabilește valori-limită pentru anumiți poluanți existenți în aerul din mediul ambiant, pentru a împiedica, preveni și reduce efectele nocive ale acestora asupra sănătății umane și asupra mediului, în ansamblu. Directiva conține, de asemenea, atât dispoziții privind evaluarea poluanților, cât și măsuri de menținere a unei bune calități a aerului.
- Autoritatea AELS de Supraveghere învederează că Norvegia nu și-a îndeplinit obligația de a se asigura că nivelurile anumitor poluanți din aerul înconjurător nu depășesc valorile-limită stabilite în legislația SEE.
- Autoritatea AELS de Supraveghere susține, de asemenea, că Norvegia nu și-a îndeplinit obligația de a întocmi planuri corespunzătoare privind calitatea aerului atunci când au fost depășite atât valorile-limită, cât și marja de toleranță relevantă.
- Aceeași autoritate declară că Norvegia nu a contestat niciuna dintre deficiențele identificate în răspunsul autorității la scrisoarea de punere în întârziere și în avizul motivat.
- Autoritatea AELS de Supraveghere susține că, prin faptul că nu a prezentat detalii privind măsurile sau proiectele adoptate, însoțite de un calendar al punerii în aplicare a acestora, și nicio estimare privind îmbunătățirea preconizată a calității aerului și termenul necesar pentru realizarea acestor obiective, Norvegia nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 8 alineatul (3) din Directiva 96/62, în prezent articolul 23 alineatul (1) din Directiva 2008/50/CE.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de bare din oțel cu rezistență ridicată la oboseală pentru beton armat origine din Republica Populară Chineză

(2015/C 143/13)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere depusă în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se afirmă că importurile de bare din oțel cu rezistență ridicată la oboseală pentru beton armat origine din Republica Populară Chineză fac obiectul unui dumping și cauzează astfel un prejudiciu important industriei Uniunii.

1. Plângerea

Plângerea a fost depusă la data de 17 martie 2015 de către Asociația Europeană a Oțelului (EUROFER) (denumită în continuare „reclamantul”) în numele unor producători care reprezintă peste 25 % din producția totală de bare din oțel cu rezistență ridicată la oboseală pentru beton armat a Uniunii.

2. Produsul care face obiectul anchetei

Produsul care face obiectul prezentei anchete constă în bare și tije din fier sau oțel cu rezistență ridicată la oboseală pentru beton armat (denumite uneori „HFP Rebars”) din fier, oțel nealiat sau oțel aliat (cu excepția oțelului inoxidabil, oțelului rapid sau a oțelului silico-manganos), simplu laminate la cald, inclusiv cele torsionate după laminare; aceste bare și tije prezintă creștături, caneluri, nervuri sau alte deformări, adâncite sau în relief, produse în timpul procesului de laminare sau au fost torsionate după laminare. Principala caracteristică a materialelor cu rezistență ridicată la oboseală este capacitatea de a garanta o presiune repetată fără a se rupe și, în special, capacitatea de a rezista la peste 4½ milioane de cicluri de oboseală utilizând un raport de solicitare (min/max) de 0,2 și un interval de solicitare care depășește 150 MPa. (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

3. Prezumția de dumping

Produsul despre care se pretinde că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză”), încadrat în prezent la codurile NC ex 7214 20 00, ex 7228 30 20, ex 7228 30 41, ex 7228 30 49, ex 7228 30 61, ex 7228 30 69, ex 7228 30 70 și ex 7228 30 89. Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ.

Întrucât, având în vedere dispozițiile articolului 2 alineatul (7) din regulamentul de bază, Republica Populară Chineză este considerată o țară fără economie de piață, reclamantul a stabilit valoarea normală pentru importurile din Republica Populară Chineză pe baza prețurilor interne practicate în două țări terțe cu economie de piață, și anume Qatar și Emiratele Arabe Unite.

Prezumția de dumping se bazează pe comparația dintre valoarea normală stabilită astfel și prețul de export (franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei, practicat la exportul către Uniune.

Marjele de dumping calculate în acest mod pentru țara în cauză sunt semnificative.

4. Prezumția de prejudiciu și legătura de cauzalitate

Reclamantul a pus la dispoziție dovezi din care reiese că importurile produsului care face obiectul anchetei provenind din țara în cauză au crescut, în ansamblu, atât în valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile produsului importat care face obiectul anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra nivelului prețurilor practicate și asupra cotei de piață deținute de industria din Uniune, generând efecte adverse semnificative asupra performanței generale și asupra situației financiare a industriei din Uniune.

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

5. Procedură

După ce a constatat, după informarea statelor membre, că plângerea a fost introdusă de către industria din Uniune sau în numele acesteia și că există suficiente dovezi care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va stabili dacă produsul care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, face obiectul unui dumping și dacă importurile acestui produs la prețuri de dumping au cauzat un prejudiciu industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea unor măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorii-exportatori ⁽¹⁾ ai produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

5.1.1. Anchetarea producătorilor-exportatori

5.1.1.1. Procedura de selectare a producătorilor-exportatori din țara în cauză care vor fi supuși anchetei

(a) Eșantionare

Având în vedere numărul potențial ridicat de producători-exportatori din țara în cauză implicați în prezenta procedură și pentru a finaliza ancheta în termenul prevăzut, Comisia poate limita la un nivel rezonabil numărul de producători-exportatori care vor fi supuși anchetei, prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit și „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile privind societățile lor care sunt solicitate în anexa I la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru constituirea eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din țara în cauză și poate contacta orice asociații cunoscute de producători-exportatori.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, producătorii-exportatori pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de exporturi către Uniune care poate fi examinat în mod rezonabil în perioada de timp disponibilă. Toți producătorii-exportatori cunoscuți, autoritățile țării în cauză și asociațiile de producători-exportatori vor fi informați de către Comisie prin intermediul autorităților țării în cauză, după caz, cu privire la societățile selectate să facă parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori selectați pentru a fi incluși în eșantion, oricărei asociații cunoscute de producători-exportatori, precum și autorităților țării în cauză.

Toți producătorii-exportatori care au fost selectați pentru a fi incluși în eșantion trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind constituirea eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Fără a aduce atingere eventualei aplicări a articolului 18 din regulamentul de bază, societățile care au fost de acord cu eventuala lor includere în eșantion, dar care nu sunt selectate pentru a face parte din acesta, vor fi considerate a fi cooperante („producători-exportatori cooperanți, neincluși în eșantion”). Fără a aduce atingere literii (b) de mai jos, taxa antidumping care poate fi aplicată importurilor efectuate de producătorii-exportatori

⁽¹⁾ Un producător-exportator este orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul care face obiectul anchetei, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportul produsului care face obiectul anchetei.

cooperanți neincluși în eșantion nu va depăși marja de dumping medie ponderată stabilită pentru producătorii-exportatori incluși în eșantion ⁽¹⁾.

(b) Marja de dumping individuală pentru societățile neincluse în eșantion

Producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion pot solicita, în temeiul articolului 17 alineatul (3) din regulamentul de bază, stabilirea de către Comisie a marjei lor de dumping individuale („marja de dumping individuală”). Producătorii-exportatori care doresc să solicite o marjă de dumping individuală trebuie să solicite un chestionar și să îl returneze completat în mod corespunzător în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Comisia va examina dacă acestora li se poate acorda o taxă individuală în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază. Producătorii-exportatori din țările fără economie de piață care consideră că, în cazul lor, condițiile unei economii de piață prevalează în ceea ce privește producerea și vânzarea produsului care face obiectul anchetei, pot depune o cerere motivată corespunzător de acordare a tratamentului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (denumită în continuare „cerere de acordare a TEP”) și o pot returna completată în mod corespunzător în termenul specificat în secțiunea 5.1.2.2 de mai jos.

Cu toate acestea, producătorii-exportatori care solicită o marjă de dumping individuală ar trebui să țină seama de faptul că, în pofida acestui fapt, Comisia poate decide să nu calculeze o marjă individuală pentru aceștia, dacă, de exemplu, numărul de producători-exportatori este atât de mare încât un astfel de calcul ar fi prea împovărător și ar împiedica finalizarea la termen a anchetei.

5.1.2. Procedura suplimentară privind producătorii-exportatori din țara în cauză fără economie de piață

5.1.2.1. Selectarea unei țări terțe cu economie de piață

Sub rezerva dispozițiilor din secțiunea 5.1.2.2 de mai jos, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, în cazul importurilor din țara în cauză, valoarea normală va fi stabilită pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță cu economie de piață. În acest scop, Comisia va selecta o țară terță cu economie de piață adecvată. Comisia a ales în mod provizoriu Emiratele Arabe Unite. Părțile interesate sunt invitate să-și prezinte observațiile privind caracterul adecvat al acestei alegeri în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Conform informațiilor de care dispune Comisia, produsul care face obiectul anchetei este produs și în Qatar și în Turcia. Cu scopul de a selecta cea mai adecvată țară terță în ceea ce privește economia de piață, Comisia va examina dacă există producție și vânzări ale produsului care face obiectul anchetei în acele țări terțe cu economie de piață în care, conform informațiilor deținute, are loc producția produsului care face obiectul anchetei.

5.1.2.2. Tratamentul rezervat producătorilor-exportatori în țara în cauză care nu funcționează în condițiile unei economii de piață

În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază, producătorii-exportatori individuali din țara în cauză care consideră că, în cazul lor, prevalează condițiile economiei de piață în ceea ce privește producerea și vânzarea produsului care face obiectul anchetei, pot depune o cerere motivată corespunzător de acordare a tratamentului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață („cerere de acordare a TEP”). TEP va fi acordat dacă evaluarea cererii respective arată că sunt îndeplinite criteriile prevăzute la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază ⁽²⁾. Marja de dumping a producătorilor-exportatori cărora li s-a acordat TEP va fi calculată, în măsura posibilităților și fără a aduce atingere utilizării datelor disponibile în temeiul articolului 18 din regulamentul de bază, prin utilizarea valorii lor normale și a prețurilor lor de export, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază.

Comisia va trimite formulare de cerere de acordare a tratamentului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață tuturor producătorilor-exportatori din țara în cauză selectați pentru a fi incluși în eșantion și producătorilor-exportatori cooperanți neincluși în eșantion care doresc să solicite o marjă de dumping individuală, oricăror asociații cunoscute de producători-exportatori, precum și autorităților din țara în cauză. Comisia va evalua numai formulare de cerere de acordare a TEP prezentate de producătorii-exportatori din țara în cauză care au fost incluși în eșantion și de producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion a căror cerere de stabilire a unei marje de dumping individuale a fost acceptată.

În lipsa unor dispoziții contrare, toți producătorii-exportatori care solicită TEP trebuie să trimită un formular completat de cerere de acordare a TEP în termen de 21 de zile de la data notificării componenței eșantionului sau a deciziei de a nu selecta un eșantion.

⁽¹⁾ În temeiul articolului 9 alineatul (6) din regulamentul de bază, nu se ține cont de marjele nule și *de minimis* și nici de marjele stabilite în condițiile prevăzute la articolul 18 din regulamentul de bază.

⁽²⁾ Producătorii-exportatori trebuie să demonstreze în special că: (i) deciziile economice și costurile se stabilesc ca reacție la condițiile de piață și fără intervenția semnificativă a statului; (ii) întreprinderile utilizează o singură serie de documente contabile de bază, care fac obiectul unui audit independent în conformitate cu standardele internaționale și care sunt utilizate în toate scopurile; (iii) nu există denaturări semnificative preluate de la sistemul anterior de economie planificată; (iv) legile privind falimentul și proprietatea garantează stabilitatea și securitatea juridică; și (v) operațiunile de schimb valutar se efectuează la cursurile pieței.

5.1.3. Anchetarea importatorilor neafiliați ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importatorii neafiliați care importă, din țara în cauză în Uniune, produsul care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la prezenta anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare de importatori neafiliați implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele legale, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de importatori neafiliați care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion. Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile privind societățile lor solicitate în anexa II la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare în vederea selectării eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei, care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție. Comisia va notifica societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion tuturor importatorilor neafiliați cunoscuți și tuturor asociațiilor de importatori cunoscute.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion, precum și oricărei asociații de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

5.2. Procedura de determinare a prejudiciului și de anchetare a producătorilor din Uniune

Determinarea prejudiciului se bazează pe probe concludente și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectelor acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului ulterior al acestor importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a se stabili dacă industria din Uniune a suferit un prejudiciu, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

Având în vedere numărul mare de producători din Uniune implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele legale, Comisia a decis să limiteze ancheta la un număr rezonabil de producători din Uniune prin selectarea unui eșantion. Eșantionarea se efectuează în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (în acest scop, trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact indicate în secțiunea 5.6 de mai jos). Alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, care consideră că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion, trebuie să contacteze Comisia în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

⁽¹⁾ Doar importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa I la chestionarul destinat acestor producători-exportatori. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

⁽²⁾ Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi utilizate și în legătură cu alte aspecte ale prezentei anchete decât stabilirea existenței dumpingului.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului trebuie să procedeze astfel în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Comisia va notifica societățile selectate în final pentru a fi incluse în eșantion tuturor producătorilor cunoscuți din Uniune și/sau tuturor asociațiilor cunoscute de producători din Uniune.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și oricărei asociații cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

5.3. **Procedura de evaluare a interesului Uniunii**

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri antidumping nu ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative din Uniune sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să dovedească, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea chestionarului pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute, la momentul transmiterii lor, de dovezi concrete.

5.4. **Alte informații prezentate în scris**

În conformitate cu dispozițiile prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă justificative. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă justificative trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.5. **Posibilitatea audierii de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta**

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice cerere de a face obiectul audierii se adresează în scris și se justifică. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice solicitare de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

5.6. **Instrucțiuni de transmitere a informațiilor prezentate în scris, a chestionarelor completate și a corespondenței**

Informațiile transmise Comisiei în scopul anchetelor de apărare comercială trebuie să nu facă obiectul unor drepturi de autor. Înainte de transmiterea către Comisie a informațiilor și/sau a datelor care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe, părțile interesate trebuie să solicite autorizarea specifică a deținătorului drepturilor de autor care să permită în mod explicit Comisiei: (a) să utilizeze informațiile și datele în scopul prezentei proceduri de apărare comercială; și (b) să furnizeze informațiile și/sau datele părților interesate de prezenta anchetă sub o formă care să le permită să își exercite dreptul la apărare.

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv cele solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența furnizate de părțile interesate pentru care se solicită tratament confidențial poartă mențiunea „Limited”⁽¹⁾ („acces limitat”).

Părțile interesate care transmit informații purtând mențiunea „Limited” trebuie să furnizeze rezumate cu caracter neconfidențial ale acestora, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din Regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” („versiune destinată consultării de către părțile interesate”). Aceste rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează și un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și la calitatea solicitate, informațiile respective pot să nu fie luate în considerare.

⁽¹⁾ Un document purtând mențiunea „Limited” (acces limitat) este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). De asemenea, documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Părțile interesate sunt invitate să prezinte toate documentele și solicitările prin e-mail, inclusiv înputernicirile și fișele de certificare scanate, cu excepția răspunsurilor voluminoase, care trebuie să fie prezentate pe suport CD-ROM sau DVD, în persoană sau prin scrisoare recomandată. Prin utilizarea e-mailului, părțile interesate își exprimă acordul în privința normelor aplicabile transmițerilor electronice conținute în documentul „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES”, publicat pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Părțile interesate trebuie să își indice numele, adresa, numărul de telefon și o adresă de e-mail valabilă și trebuie să se asigure că adresa de e-mail furnizată este o adresă de e-mail oficială funcțională care este consultată zilnic. După ce datele de contact au fost transmise, Comisia va comunica cu părțile interesate doar prin e-mail, cu excepția cazului în care acestea solicită în mod explicit să primească toate documentele din partea Comisiei prin alte mijloace de comunicare sau a cazului în care natura documentului care trebuie trimis impune utilizarea unei scrisori recomandate. Pentru norme și informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, inclusiv principiile care se aplică transmițerilor prin e-mail, părțile interesate ar trebui să consulte instrucțiunile privind comunicarea cu părțile interesate, menționate anterior.

Adresa pentru corespondență a Comisiei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-HFP-REBARS-DUMPING@ec.europa.eu
precum și
TRADE-HFP-REBARS-INJURY@ec.europa.eu

6. Lipsa de cooperare

În cazurile în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenele prevăzute sau în cazul în care obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili constatări provizorii sau definitive, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile pot să nu fie luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, concluziile sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

Faptul de a nu furniza un răspuns pe suport informatic nu este considerat ca un refuz de cooperare, cu condiția ca partea interesată să demonstreze că prezentarea răspunsului în formele solicitate ar putea antrena o sarcină sau costuri suplimentare excesive. Partea interesată ar trebui să contacteze imediat Comisia în acest sens.

7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor pentru proceduri comerciale. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează cererile de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, cererile de prelungire a termenelor și cererile terților de a fi audiați. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa drept mediator pentru a asigura exercitarea pe deplin a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice cerere de audiere de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și trebuie să precizeze motivele pe care se bazează. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice cerere de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, permițând prezentarea unor puncte de vedere diferite și a contraargumentelor referitoare la aspecte privind, printre altele, dumpingul, prejudiciul, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. O astfel de audiere are loc, de regulă, cel târziu la sfârșitul celei de a patra săptămâni după comunicarea constatării provizorii.

Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile internet dedicate consilierului-auditor pe site-ul DG Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. **Calendarul anchetei**

În temeiul articolului 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii cel târziu în termen de nouă luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

9. **Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANEXA I

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | „Versiune cu acces limitat” (*) |
| <input type="checkbox"/> | „Versiune destinată consultării de către părțile interesate” |
| | (bifați căsuța corespunzătoare) |

PROCEDURA ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE BARE DIN OȚEL CU REZISTENȚĂ RIDICATĂ LA OBOSEALĂ PENTRU BETON ARMAT ORIGINARE DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE PRODUCĂTORI-EXPORTATORI DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

Prezentul formular are scopul de a ajuta producătorii-exportatori din Republica Populară Chineză să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare solicitate la secțiunea 5.1.1.1 din avizul de deschidere.

Atât „versiunea cu acces limitat” (*Limited*), cât și „versiunea destinată consultării de către părțile interesate” (*For inspection by interested parties*) trebuie returnate Comisiei așa cum se indică în avizul de deschidere.

1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Denumirea întreprinderii	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați, în moneda în care se ține contabilitatea societății, cifra de afaceri în perioada 1 aprilie 2013-31 martie 2014 pentru vânzări [vânzări la export către Uniune pentru fiecare dintre cele 28 de state membre (*) separat și în total, precum și vânzări interne] de bare din oțel cu rezistență ridicată la oboseală pentru beton armat, astfel cum sunt definite în avizul de deschidere, și volumul sau greutatea corespunzătoare. Precizați unitatea de greutate sau de volum și moneda utilizată.

	Tone	Valoarea în moneda în care se ține contabilitatea Precizați moneda utilizată
Vânzări la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 28 de state membre separat și în total, ale produsului care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră	Total:	
	Precizați fiecare stat membru (*):	
Vânzări pe piața internă ale produsului care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră		

(*) Adăugați rânduri suplimentare, dacă este necesar.

(*) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. El este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Documentul este considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(*) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Croația, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

3. ACTIVITĂȚILE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE ⁽¹⁾

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați legătura cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Numele și adresa societății	Activități	Relație

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații pertinente pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. MARJA DE DUMPING INDIVIDUALĂ

Societatea declară că, în cazul în care nu este selectată pentru a face parte din eșantion, dorește să primească un chestionar și alte formulare de cerere pe care să le completeze pentru a solicita o marjă de dumping individuală, în conformitate cu secțiunea 5.1.1.1 litera (b) din avizul de deschidere.

Da

Nu

6. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. Dacă societatea este selectată în eșantion, ea va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul producătorilor-exportatori necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei le poate fi mai puțin favorabil acestor societăți decât dacă ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

⁽¹⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

ANEXA II

<input type="checkbox"/>	„Versiune cu acces limitat” (¹)
<input type="checkbox"/>	„Versiune destinată consultării de către părțile interesate”
	(bifați căsuța corespunzătoare)

PROCEDURA ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE BARE DIN OȚEL CU REZISTENȚĂ RIDICATĂ LA OBOSEALĂ PENTRU BETON ARMAT ORIGINARE DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI

Acest formular are scopul de a ajuta importatorii neafiliați să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare solicitate la secțiunea 5.1.3 din avizul de deschidere.

Atât „versiunea cu acces limitat” (*Limited*), cât și „versiunea destinată consultării de către părțile interesate” (*For inspection by interested parties*) trebuie returnate Comisiei așa cum se indică în avizul de deschidere.

1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Denumirea întreprinderii	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați cifra de afaceri totală a societății în euro (EUR) și cifra de afaceri și greutatea sau volumul pentru importurile în Uniune (²) și revânzările pe piața Uniunii după importul din Republica Populară Chineză, în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2013-31 martie 2014, de bare din oțel cu rezistență ridicată la oboseală pentru beton armat astfel cum sunt definite în avizul de deschidere și greutatea corespunzătoare sau volumul corespunzător. Precizați unitatea de greutate sau de volum utilizată.

	Tone	Valoarea în euro (EUR)
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră, exprimată în euro (EUR)		
Importuri în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei		
Revânzări pe piața Uniunii, după importul din Republica Populară Chineză, ale produsului care face obiectul anchetei		

(¹) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. El este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Documentul este considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(²) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Croația, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE ⁽¹⁾

Vă rugăm să furnizați detalii care descriu exact activitățile societății, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le indicați și să precizați legătura cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Numele și adresa societății	Activități	Relație

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații pertinente pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. Dacă societatea este selectată în eșantion, ea va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei le poate fi mai puțin favorabil acestor societăți decât dacă ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

⁽¹⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2015/C 143/14)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾.

DOCUMENT UNIC

„ΓΑΛΑΝΟ ΜΕΤΑΓΓΙΤΣΙΟΥ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ” (GALANO METAGGITSIOU CHALKIDIKIS)**Nr. CE: Nr. CE: EL-PDO-0005-01027-07.08.2012****IGP () DOP (X)****1. Denumire**

„Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής” (Galano Metagitsiu Halkidikis)

2. Statul membru sau țara terță

Grecia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar**3.1. Tipul de produs**

Clasa 1.5. Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, uleiuri etc.)

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

Uleiul de măsline extravirgin „Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής” este produs în proporție de cel puțin 90 % din măsline din soiul Strongilolia (Galani, Prasinolia) și cel mult 10 % din măsline din soiul Hondrolia Halkidikis.

Uleiul de măsline „Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής” are următoarele caracteristici fizico-chimice și organoleptice:

Aciditate: Nu mai mult de 0,60

Indice de peroxid: Nu mai mult de 15

K232: maximum 2,35

K270: maximum 0,18

Ceruri: maximum 110 mg/kg

Procent de acizi grași nesaturați: minimum 84 %

Procent de acizi oleici: minimum 73 %

Acid linolenic: < 1,0 %

Acid linoleic: < 11 %

Culoare: Verde cu nuanțe gălbui, până la galben auriu, tulbure imediat după presare, se clarifică treptat.

(¹) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

Caracteristici organoleptice:

Descriptor	Valoare medie
Defecte	0
Valoarea medie a atributului fructat	> 3
Valoarea medie a atributului picant	> 3
Valoarea medie a atributului amar	< 2,5

3.3. *Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)*

—

3.4. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată*

Uleiul de măsline extravirgin „Γαλανό Μεταγγιτσίου Χαλκιδικής” este produs din măsline crescute și presate numai în aria geografică delimitată.

3.5. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc., pentru produsul la care se referă denumirea înregistrată*

„Γαλανό Μεταγγιτσίου Χαλκιδικής” se îmbuteliază numai în aria geografică delimitată, pentru a se preveni deteriorarea caracteristicilor și pierderea specificității gustative la transportul în vrac.

Se iau măsuri foarte precise pentru a se împiedica deteriorarea produsului, după cum urmează:

1. Produsul se depozitează inițial în rezervoare de inox numerotate, în incintele producătorilor, care cunosc felul în care oxigenul și lumina pot afecta uleiul în perioada depozitării.
2. Rezervoarele sunt sigilate cu ceară de sigiliu pe care figurează mențiunea „κυανού” (albastru) și resigilate în cazul în care nu sunt golite complet, pentru a se asigura controlul produsului.
3. Produsul nu poate fi decantat sau transportat în vrac în afara ariei geografice de producție delimitate, pentru a se reduce la minimum timpul de expunere a grăsimii la oxigen la nivelul interfeței ulei-aer, fie în rezervorul de transport, fie în timpul îmbutelierii.
4. Produsul nu poate fi transportat în afara ariei geografice de producție delimitate în rezervoare sau recipiente transparente, pentru a preveni expunerea la lumina solară directă, care poate provoca fotooxidarea uleiului.
5. Sticlele sunt sigilate cu ceară de sigiliu, a cărei compoziție variază de la un lot la altul (proporțiile componentelor cerii, metoda de sigilare a recipientelor), astfel încât nu există posibilitatea contrafacerii produsului (facilitarea controlului) și se asigură trasabilitatea produsului.

Produsul este ambalat în recipiente opace din sticlă, metal sau ceramică alimentară ori din orice alt material inert care nu afectează conținutul și respectă normele legale și/sau comerciale din țările în care este introdus pe piață.

3.6. *Norme specifice privind etichetarea pentru produsul la care se referă denumirea înregistrată*

Pe lângă îndeplinirea cerințelor legislației din Uniunea Europeană, eticheta trebuie să conțină unul din următoarele logouri:



De asemenea, pe sticlă trebuie să figureze codul producătorului și fiecare sticlă trebuie să fie numerotată pentru a oferi consumatorului informații mai precise.

4. Delimitare concisă a ariei geografice

Aria geografică în care se produce uleiul de măsline extravirgin „Γαλανό Μεταγγιτσίου Χαλκιδικής” coincide cu limitele administrative ale satului Metagitsi din comuna Sitonia.

5. Legătura cu aria geografică

5.1. Specificitatea ariei geografice

Specificitatea ariei geografice este determinată de poziționarea acesteia între un râu la vest și marea la est, fiind flancată de coline la nord și la sud.

În ceea ce privește relieful, majoritatea teritoriului care formează aria delimitată (1 820 ha) este în pantă lină de 1-15 %, teritoriul învecinat fiind în pantă mai mare, care poate să depășească 60 %. Prin urmare, cea mai mare parte a terenului arabil este înconjurată de dealuri. Se formează astfel o căldare, care este protejată de vântul umed dinspre est, dar care păstrează temperaturi relativ joase. Temperatura medie din luna cea mai friguroasă este de 2,5 °C, iar cea din luna cea mai caldă este de 22,5 °C. Există și episoade de brumă, datorate combinației dintre relief și climă.

Clima din zonă este mediteraneană. Totuși există și caracteristicile unei clime continentale cu influență mediteraneană, cu precipitații relativ reduse având o medie anuală de 505 mm la elevație mică și 662 mm la elevație mai mare. Perioada iunie-septembrie este cea mai uscată, cu o medie a precipitațiilor de 119-169 mm, în septembrie înregistrându-se precipitațiile cele mai reduse (20 mm - 29 mm). Livezile de măslini din Metagitsi sunt plantate pe un sol de origine paleozoică în zona Vertiskos, format din gnais micaceu și biotit, granit, șist, cuarțit, diorit și feldspați, cu aciditate moderată, cu valori scăzute ale pH-ului (5 și 6), spre deosebire de alte livezi de măslini din județul Halkidiki, care sunt plantate pe sol calcaros cu pH 7 sau chiar mai mare. Din punct de vedere fizic, solul are o textură ușoară-medie, cu umiditate bună, este foarte aerat, moderat permeabil, cu o scurgere bună și o migrare facilă a apei și noroiului, fiind bogat în fosfor.

În plus, cel puțin 90 % din livezile de măslini din Metagitsi sunt formate din soiul Strongilolia (Galani, Prasinolia), care este bine reprezentat în aria geografică delimitată datorită condițiilor pedoclimatice predominante, cu un procentaj maxim de 10 % din soiul Hondrolia Halkidikis. Predominanța acestui soi în zonă se datorează microclimatului și activității umane, care a format efectiv terenul arabil, combătând aciditatea solului cu îngrășăminte organice și verzi și duritatea solului cu săpatul manual.

Măslinile Strongilolia sunt mari. Fructele sunt rotund-ovale, fără țugui și se coc în noiembrie. Fructele se culeg devreme, când fructul este verde-violet, și se presează la rece (temperatura de malaxare nu trebuie să depășească 27 °C). Greutatea variază între 2,6 și 7,5 grame (cu o medie de 4,6 grame) și au un conținut de ulei de 16 %. Soiul Strongilolia produce atât măslini de masă, cât și ulei de măsline și se distinge prin fructul și frunzele sale.

Soiul Hondrolia Halkidikis produce măslini mari, cu un raport pulpă/sâmbure de 7-10:1. Soiul Hondrolia Halkidikis produce atât măslini de masă, cât și ulei de măsline și se distinge prin fructul și frunzele sale.

5.2. Specificitatea produsului

„Γαλανό Μεταγγιτσίου Χαλκιδικής” are următoarele caracteristici:

- cel puțin 90 % din uleiul de măsline provine din soiul Strongilolia (Galani, Prasinolia);
- un înalt conținut în acid oleic, valorile minime pentru acest ulei fiind de 73 %;
- predominanța acizilor grași nesaturați (cel puțin 84 %) față de cei saturați;
- procentaje mici de acid linolenic (mai puțin de 1,0 %) și de acid linoleic (mai puțin de 11 %);
- fructozitate medie, cu valoare mediană > 3, iuțea medie, cu valoare mediană > 3 și amăreală redusă până la medie, cu valoare mediană < 2,5. „Γαλανό Μεταγγιτσίου Χαλκιδικής” poate fi descris ca un ulei necondimentat, deoarece amăreala se situează în general la o valoare < 2.

Uleiul „Γαλανό Μεταγγιτσίου Χαλκιδικής” provine din fructe culese devreme, în octombrie, când fructul este verde-violet, și se presează la rece (temperatura de malaxare nu trebuie să depășească 27 °C).

5.3. *Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)*

Trăsătura definitorie a acestui ulei este prezența soiului Strongilolia (Galani sau Prasinolia), care este cultivat spre vânzare aproape exclusiv în aria geografică delimitată. Soiul este bine reprezentat în zonă și generează aproximativ 90 % din totalul măslinelor cultivate. Prezența dominantă a soiului în zonă se datorează microclimatului (secetă, climă uscată, brumă, temperaturi scăzute, pH mic al solului, relief) și activității umane, care a format efectiv terenul arabil, combătând aciditatea solului cu îngrășăminte organice și verzi și duritatea solului cu săpatul manual. Aceste condiții pedoclimatice determină prezența unei concentrații mai mari de acid oleic (73 %) și concentrații mai mici de acid linolenic (mai puțin de 1,0 %) și linoleic (mai puțin de 11 %), conferind uleiului de măslină „Γαλανό Μεταγγιτσιού Χαλκιδικής” o mai mare stabilitate la oxidare.

Caracteristicile pozitive ale acestui ulei de măslină se datorează și conținutului mare de fosfor din sol. În plus, acest ulei are o aromă proaspătă, clară, distinctivă și fructată, datorată cantității mici de precipitații, și un gust echilibrat. Culesul timpuriu conferă o aromă intensă, iar metoda de presare la rece nu afectează și nici nu distruge componentele aromatice ale uleiului.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din respectivul regulament]

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/Galano_Metaggitsiou_Xalkidikis_300714.pdf

RECTIFICĂRI

Rectificare la Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 28 de state membre aplicabile de la 1 aprilie 2015

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 88 din 14 martie 2015)

(2015/C 143/15)

Tabelul de la pagina 6 se înlocuiește cu tabelul următor:

„De la	La	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.4.2015	...	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,42	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,23	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	0,33	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,63	0,46	0,34	0,34	1,02

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO